



INFORMACE PRO UŽIVATELE

CS

Výrobek: Tričko ESD CXS „NOME“
Materiál: 96 % bavlna, 4 % uhlíkové vlákno. Hladký úplet.



Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie I.

Související dokumenty:

- EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
- EN 1149-5:2018 Ochranné oděvy – Elektrostatické vlastnosti – část 5: Materiálové a konstrukční požadavky. (povrchový odpor)
- EN 61340-5-1:2016 Elektrostatika – Část 5-1: Ochrana elektronických součástek před elektrostatickými jevy – Obecné požadavky

Účel použití: ESD antistatické oděvy zajišťují ochranu elektrostaticky citlivých součástek před elektrostatickými výboji a poli. ESD antistatické oděvy odvádějí náboj statické elektřiny z povrchu těla pracovníka, aby nedošlo k výboji statické elektřiny. Oděvy se používají v tzv. EPA prostorech. Vyhovují také z hlediska všeobecných požadavků EN ISO 13688 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, ušpinění a povrchově působícím mechanickým vlivům bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

Upozornění pro uživatele: při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví, (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.) Znečištěný, proděravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskýtá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit. Předpokládaná životnost 2 roky. Před prvním použitím je nutné oděvy vyprat, aby byly zbaveny všech prachových částic.

Velikosti: označeny piktogramem s číselným kódem velikosti.

Značení: všitou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle EN ISO 3758:2012

Skladování: v suchém, tmavém a odvětraném prostředí v rozmezí teplot 10-30 °C.

Balení, přeprava: v uzavřených, průhledných PE obalech.

Likvidace: likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

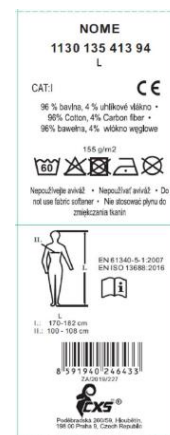
Způsob údržby:



praní ruční i v pračce, odstřeďovat při nižších otáčkách (cca 400 ot./min), teplota lázně max. 60 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, žehlení do max. teploty 110 °C, zákaz chemického čištění. Po praní se neaplikují antistatické ani avivážní prostředky.

Vzor štítku na oděvech:

Název výrobku
Kódové označení výrobku
Kategorie, značka CE – shoda s NV
Materiálové složení
Symboly údržby
Velikost, piktogram velikosti
2 rozměry velikosti
Normy
Upozornění o nutnosti číst návod k použití
Šarže
Identifikace výrobce



Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

Výrobce:  Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



INFORMATION FOR USERS

EN

Product: ESD CXS “NOME” T-shirt
Material: 96% Cotton, 4% Carbon fibre. Plain knitted fabric.



The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards. Personal protective clothes of I class.

Related documents:

- EN ISO 13688:2013 Protective clothes – General requirements
- EN 1149-5:2018 Protective clothes – Electrostatic features – Part 5: Requirements for material and design. (surface resistance)
- EN 61340-5-1:2016 Electrostatics – Part 5-1: Protection of electronic parts from electrostatic phenomena – General requirements

Intended use: ESD antistatic clothing provides protection of electrostatically sensitive parts against electrostatic discharge and electrostatic fields. ESD antistatic clothing dissipates static electric charge from surface of a worker's body so that to avoid burst of static electricity. The clothing is used in the so-called EPA premises. In terms of general requirements, the clothing also conforms to EN ISO 13688 and the purpose of its use as a protection of the respective user against dust and dirt and the mechanical impacts that do not require any higher protective function – personal protective equipment of simple design.

Notification for users: If the determined purpose of use is consistently observed, there are no hazards that could endanger its user's health (the product must not be used in the circumstances that require other type of protective functions, e.g. protection against thermal or chemical hazards, entanglement with moving parts of machines etc.) Dirty, perforated, torn up, or otherwise damaged clothing does not provide the described protection and it is necessary to repair it or to take it out of service. Expected life-span: 2 years.

It is necessary to wash the clothing before first use to get rid of all dust particles.

Sizes: provided with a pictogram with a digital code for the size.

Labelling: Sewed in label with identification of the manufacturer, size, material composition, and symbols for treatment according to EN ISO 3758:2012.

Storing: In dry, shady, and well-ventilated place at the temperature ranging from 10 to 30 °C.

Packaging, transportation: in closed transparent PE packages.

Disposal: Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

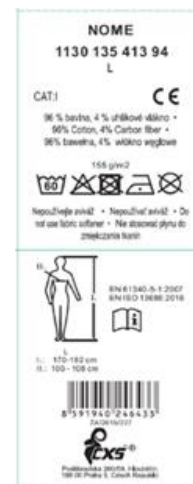
Maintenance:



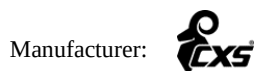
Manual and machine washing, spinning at low speed (approx. 400 revs/min), max. temperature of 60°C, no bleaching, no tumble drying, ironing with max. temperature of 110°C, no chemical cleaning Do not apply any antistatic agents or softeners.

Sample label of the clothing:

Name of product
Coded identification of the product
Category, CE mark – compliance with NV requirements
Material composition
Maintenance symbols
Size, size pictogram
2 size dimensions
Standards
Notice on the necessity to read the instructions for use
Batch
Manufacturer's identification



For the Declaration of conformity see: www.canis.cz, in the bar of the individual products – “Dokumenty pro stažení” (Downloadable documents).



Manufacturer: Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV

SK

Výrobok: Tričko ESD CXS „NOME“
Materiál: 96 % bavlna, 4 % uhlíkové vlákno. Hladký úplet.



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám v súlade s Nariadením (EU) 2016/425 a ďalšími uvedenými normami. Osobný ochranný prostriedok kategórie I.

Súvisiace dokumenty:

- EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky.
- EN 1149-5:2018 Ochranné odevy – Elektrostatické vlastnosti – časť 5: Materiálové a konštrukčné požiadavky. (povrchový odpor)
- EN 61340-5-1:2016 Elektrostatika – Časť 5-1: Ochrana elektronických súčiastok pred elektrostatickými javmi – Všeobecné požiadavky

Účel použitia: ESD antistatické odevy zaisťujú ochranu elektrostaticky citlivých súčiastok pred elektrostatickými výbojmi a poľami. ESD antistatické odevy odvádzajú náboj statickej elektriny z povrchu tela pracovníka, aby nedošlo k výboju statickej elektriny. Odevy sa používajú v tzv. EPA priestoroch. Vyhovujú tiež z hľadiska všeobecných požiadaviek EN ISO 13688 a účelu použitia, čím je ochrana užívateľov proti prachu, zašpineniu a povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie.

Upozornenie pre užívateľov: pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľov na zdraví, (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov apod.) Znečistený, prederavený, roztrhaný, či inak poškodený odev neposkytuje vyššie uvedenú ochranu a je nutné ho opraviť alebo vybrať. Predpokladaná životnosť 2 roky.

Pred prvým použitím je nutné odevy vyprať, aby boli zbavené všetkých prachových častíc.

Veľkosti: označené piktogramom s číselným kódom veľkosti.

Označenie: všíťou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2012

Skladovanie: v suchom, tmavom a odvetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10-30 °C.

Balenie, preprava: v uzavretých, priehľadných PE obaloch.

Likvidácia: likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením.

Spôsob údržby:



pranie ručné i v práčke, odstredovať pri nižších otáčkach (cca 400 ot./min), teplota kúpeľa max. 60 °C, zákaz bielenia, zákaz sušenia v bubnovej sušičke, žehlenie do max. teploty 110 °C, zákaz chemického čistenia. Po praní sa neaplikujú antistatické ani avivážne prostriedky.

Vzor štítku na odevoch:

Názov výrobku

Kódové označenie výrobku

Kategória, značka CE – zhoda s NV

Materiálové zloženie

Symbole údržby

Veľkosť, piktogram veľkosti

2 rozmery veľkosti

Normy

Upozornenie o nutnosti prečítať si návod na použitie

Šarža

Identifikácia výrobcu

Prehlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište - „Dokumenty pro stažení“ (Dokumenty na stiahnutie).



Výrobca:  Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

PL

Wyrób:

Koszulka ESD CXS „NOME”

Material:

96% bawełna, 4% włókno węglowe. Gładka dzianina.



Odzież ta spełnia podstawowe wymagania dotyczące higieny i bezpieczeństwa według Dyrektywy UE 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej I. kategorii.

Powiązane dokumenty:

- EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna – Wymagania ogólne.
- EN 1149-5:2018 Odzież ochronna – Właściwości elektrostatyczne – część 5: Wymagania materiałowe i konstrukcyjne. (opór powierzchniowy)
- EN 61340-5-1:2016 Elektryczność statyczna – Część 5-1: Ochrona przyrządów elektronicznych przed elektrycznością statyczną – Wymagania ogólne.

Cel zastosowania: Odzież antystatyczna ESD zapewnia ochronę wrażliwych elementów elektrostatycznych przed wyładowaniami i polami elektrostatycznymi. Odzież antystatyczna ESD odprowadza ładunki elektrostatyczne z powierzchni ciała pracownika, aby zapobiec powstawaniu wyładowań elektrostatycznych. Odzież jest używana w tzw. obszarach EPA. Spełnia również wymagania ogólne normy EN ISO 13688 i cel zastosowania jako ochrona użytkowników przed kurzem, brudem i oddziaływaniami mechanicznymi o działaniu powierzchniowym, nie wymagającymi wyższej funkcji ochronnej – środek ochrony indywidualnej o konstrukcji prostej.

Ostrzeżenie dla użytkowników: ścisłe przestrzeganie ustalonego celu zastosowania nie powoduje ryzyka, które mogłoby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.). Zanieczyszczona, przedziurawiona, podarta, czy też w inny sposób uszkodzona odzież nie zapewnia opisanej ochrony i niezbędna jest jej naprawa lub wycofanie z użytkowania. Zakładany okres użytkowania 2 lata.

Przed pierwszym użyciem należy odzież wyprać, aby pozbyć ją wszystkich cząstek pyłu.

Rozmiary: wskazane za pomocą piktogramu z numerycznym kodem rozmiaru.

Oznaczenie: wszyta etykieta z identyfikacją producenta, rozmiarem, składem materiałowym i symbolami konserwacji zgodnie z normą EN ISO 3758:2012.

Przechowywanie: w suchym, ciemnym i wentylowanym otoczeniu w granicach temperatur 10-30°C.

Pakowanie, transport: w zamkniętych, przezroczystych opakowaniach PE.

Utylizacja: utylizacja odzieży regulowana jest prawem poszczególnych państw lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

Sposób konserwacji:



pranie ręczne i w pralce, odwirowanie na niższych obrotach (ok. 400 obr./min), temperatura kąpieli maks. 60°C, zakaz bielenia, zakaz suszenia w suszarce bębnowej, prasowanie do maks. temperatury 110°C, zakaz czyszczenia chemicznego. Po praniu nie stosować żadnych środków antystatycznych i zmiękczających.

Wzór metki na odzież:

Nazwa wyrobu

Oznaczenie kodowe wyrobu

Kategoria, znak CE – zgodność z Rozporządzeniem Rządu

Skład materiałowy

Symbole konserwacji

Rozmiar, piktogram rozmiaru

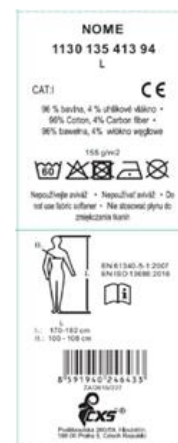
2 rozmiary wielkości

Normy

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Partia

Identyfikacja producenta



Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, przy poszczególnych wyrobach na pasku – „Dokumenty pro stažení” (Dokumenty do pobrania).

Producent:



Adres kontaktowy: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.